

???????? ???? ????????????? (????? ??????)

??? 26?? ????????????? 2013 (*)

«????????? ???????? ?????? – ?????????? – ??? – ?????? 2006/112/? – ????? 306 ??? 310 –
?????? ?????????? ??? ?????????????? ????????? – ?????????? ?????? ?????????? ?????????? –
?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?? ????? ?????????
????? ??? ????????????? – ????????? “?????????????” ??? “?????????” – ?? ?????????? ??? ?? ?????
????????? ?????????????? ????? ?????????? ????? ?? ????? – ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ???
????????? ?? ?????????? ??? ? ?????????? ??? ?????? ?????? ?? ??? ?????????????? ? ?????????????????? ?????
????????? – ?????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????????
????????????? ????????? – ??? ?????????????????»

???? ???????? C?189/11,

?? ?????????????? ?????????? ???? ?????????????? ?????????? ??? ?????? 258 ?????, ? ?????? ??????????
???? 20 ?????????? 2011,

??????????? ??????????, ?????????????????? ??? ??? L. Lozano Palacios ??? C. Soulay, ?? ?????
????????????? ??? ???????????????,

????????????????,

?????

??????????? ??? ??????????, ?????????????????? ??? ??? S. Centeno Huerta, ?? ????? ??????????
??? ???????????????,

??????,

????????????????????? ???:

??? ?????????? ?????????????, ?????????????????? ??? ??? M. Smolek ??? T. Müller, ?????? ???
??? ??? J. O?ková,

?? ?????????? ?????????????, ?????????????????? ??? ??? G. de Bergues ??? J.?S. Pilczer,

?? ?????????????? ??? ??????????, ?????????????????? ??? ??? A. Krai?ska ??? A. Kramarczyk,
????? ??? ??? ??? M. Szpunar ??? B. Majczyna,

??? ?????????????? ?????????????, ?????????????????? ??? ??? L. Inez Fernandes ??? R. Laires,

?? ?????????????? ??? ?????????????, ?????????????????? ??? ??? J. Heliskoski ??? ??? M. Pere,

????????????????????,

?? ?????????????? (????? ??????),

????????????? ??? ??? M. Ileši?, ?????????? ??????????, E. Jaraši?nas, A. Ó Caoimh, C. Toader ???
C. G. Fernlund (?????????), ?????????,

?????? ??????????: E. Sharpston

?????????: M. Ferreira, ????? ?????????,

?????? ???? ???? ?????? ?????????? ???? ?????? ???? ??' ?????????? ?????????? ???
6?? ?????? 2013,

???? ????? ???? ?????? ?????????? ???? ?????????? ???? ?????????? ???? ???? ???? ??????????
??? 6?? ?????? 2013,

???????? ???? ?????????

????????

1 ?? ?? ?????????? ??? ?????????? ???, ? ?????????? ?????? ??? ?? ?????????? ??
????????????? ??? ?? ?????????? ??? ??????????:

— ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ???
????????????? ?????????? ???? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ????
?????????????,

— ?????????????? ??? ?? ?? ???? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?? ?????? ???
????????????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ???? ??? ?? ?????? ?????????? ?????????? ???
????????????????? ??? ?????????????? ??????????,

— ?????????????? ??? ?????????????? ??????????, ??? ?????????? ??????????????, ??
????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????? (??? ?????: ???)
??? ??? ???? ???? ???? ???? ?????????????? ???? ? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ???
????????????????? ???? ??????????, ?????? ?????????????? ???? ?????, ?? ?????????? ?? ?? ???
????????? ???? ??? ???? ?????????????? ???, ???

— ?????????????? ??? ?????????????? ?????????, ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ?? ??????
?????????, ?? ?????????????? ?? ???? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ???? ??????????
????????,

?????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?? ?????? 306 ??? 310, 226, 168, 169 ??? 73 ???
???????? 2006/112/?? ??? ?????????????, ??? 28?? ????????????? 2006, ????????? ?? ?? ??????
???????? ?????? ?????????????????? ?????? (?? L 347, ? 1, ??? ?????: ?????? ???).

?? ?????? ????????

?? ?????? ??? ??????

?? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????

2 ?? ?????? 26 ??? ?????? ????????? 77/388/??? ??? ?????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ????
????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ??????
????????? – ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ?????? (??
???. ??? 09/001, ? 49), ???? ?????????? ?????????? ??? (DO L 145, ? 1? ?? ??? 09/001, ?
54), ?????? ?? ?????:

«1. ?? ?????? ???? ????????????? [???] ???? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????? ??
?? ?????? ??????, ???? ?? ?????? ??? ?? ?????????????? ???? ?????????? ???? ?????????? ?????? ???
????????????? [“viajero”] ??? ?????? ?????????????????, ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????,

? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?? ???????????
 ?????????? ???? ?? ???? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ? ??????? ?????????????????? ???? ?

??? ????? ????????? ???? ??????? ???? ???????????.

????? 308

??? ??? ??????? ??????? ??????????? ??? ??????????? ??? ?? ?????????????? ??????????, ?? ?????
?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ???????????, ????? ??? ?????? ??? ??????? 226,
??????? 8), ?? ??????????? ?????????? ??? ??????????????? ??????????, ??????? ? ?????????? ??????? ???
????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??? ????????????? ["viajero"] ?????? ??? ??? ???
????????????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ??????????????
????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????????????????? ??? ??????? ?????????????????? ?????
?????, ????? ?? ?????? ??? ? ?????????????? ["viajero"] ?????? ?????? ??????? ??? ??? ?????????? ??????.

????? 309

?? ?? ?????????? ??? ??????? ?? ??????????????? ?????????? ?????????? ?? ??????? ?????????????????? ?????
????? ?????????????????????????????? ??? ?????? ?????????????????? ??????? ??? ??????????????, ? ??????? ?????????????
??? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????????????, ? ?????? ??????????????????
????????? ?? ?? ?????? 153.

?? ?? ?????????? ??? ??????? ?????????? ?????????????????????????????? ?????? ??????? ??? ??? ??????? ???
?????????????????, ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????????????
??? ?????????????????? ?????????????? ?? ??????? ??????? ??? ?????????? ??? ?????????????????????????????? ?????? ???
?????????????????.

????? 310

?? ?????? ??? ??? ?? ?? ?????? ?????????????????? ?? ??????????????? ?????????? ??? ???????
????????????????????? ?????? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ??????? 307 ??? ??????????
?????? ??????? ?????? ?????????????? ["viajero"] ??? ?????????????????? ?????? ?????????????????????? ?? ???????
????????? ??????.»

?? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ???

4 ?? ??????? 73 ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ??????:

«???? ??? ??????????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ??????????????, ?????? ?????? ??? ?????????????????? ???
?????? 74 ??? 77, ? ?????? ?????????????? ??? ??????? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ???
????????????????? ??? ??????? ??????? ? ??????????????? ?? ??????? ??? ??? ?????????? ??????? ? ?????????????????? ?
? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??? ??????????????, ??? ?????? ? ?????? ??????????,
????????????????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?? ??? ?????? ??? ??????????
??????.»

5 ?? ??????? 78 ??? ?????? ?????????? ?????? ?? ??????????????:

«???? ?????? ?????????????? ??? ??????? ?????????????????????????????? ?? ??????????????:

?) ?? ?????, ??????????????, ??????????? ??? ??????, ?? ??????????? ??? ???,

[...]».

6 ?? ??????? 168 ??? 169 ??? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ??????????? ??????????. ?? ?? ?????
?????? 168 ?????????????? ?? ??????????????:

«????? ??????? ??? ?? ?????? ??? ?? ?????????????? ?????????????????????????????? ??? ??? ?????????? ???

???????????????? ??????? ???, ? ????????????? ????? ????? ????? ?? ?????????, ??? ??????
????? ??? ?????? ????????????????? ??? ??????? ???, ?? ?????????? ??? ??? ????????????? ????? ??
????????? ?????:

?) ??? ????????????? ? ????????????????? ??? ?? ????? ??????? ?????? ??? ??? ?? ?????? ??? ???
???????????????? ? ??????????? ?? ??? ????????????????? ??? ??? ??? ????????????? ??? ??? ?????????????????
? ??????????? ?? ??? ????????????????? ??? ?????? ????????????????? ????? ?????,

[...]».

7 ?? ?????? 169 ??? ?????? ????????? ????????????????? ???, ?????? ??? ??? ?????????? ???
???????????????? ??? ?????????? ?????? 168, ? ????????????????? ????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ???
??? ? ?????????? ????????????????? ??? ?????? ?????, ????????? ?? ?????? ??? ?? ?????????????
????????????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????????????? ??? ?? ?????? ?????? 169.

8 ?? ?????? 226 ??? ?????????? ???, ??? ?????? ?? ?????????????????? ??? ??????????????, ??????? ??
?????:

«?? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ????? ?????????? ??????, ?????? ??
????????????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ???, ?????? ?????? ??
????????????? ??? ?????????????? ???' ?????????? ??? ?????????????? ??? ??????? 220 ??? 221:

[...]

9) ? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????,

10) ?? ?????? ??? ?????????????????? ???, ?????? ??? ?????????????????? ??????? ?????????? ??? ?? ??????
? ?????????? ??????? ?????????????? ??? ?????????? ?????,

[...]».

9 ?? ?????? 318 ??? ?? ?????? ?????????, ??? ?????????????????????? ??? ?????????? 4 ??? ??????
XII ?????, ?? ?????? ?????? ??? ?????? «????????? ?????????? ??? ?????????????????? ???
????????????????????? ?????? ??? ??? ?????????????????? ??????????????????, ???????????????? ? ??????????????????
??????», ?????????????? ?? ?????:

«1. ?????????????????? ?? ?????????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??
??? ?????????? ???, ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ??????????????, ??? ?????????????? ?????????? ? ???
????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????????, ???, ??? ??? ??????????????
????????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????, ? ?????
????????????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????????? ??? ??? ?????? ?
????????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??? ??? ?????????????????
??? ?????? 250.

[...]»

?? ?????????? ????????

10 ?? ?????? 141, ?????????????????? 1 ??? 2, ??? ?????? 37/1992, ??? 28?? ?????????????????? 1992, ???
??? ?????? ?????????????????????? ?????? (BOE ?????. 312, ??? 29?? ?????????????????? 1992, ?. 44247), ?????
?? ??????????????:

«1. ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ?????????????????? ??:

1) ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ??
????? ??? ? ?????????? ?? ?????????????? ????? ? ?????????? ?? ?????????? ??
????? ?????????????? ? ?????????????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????.

??? ??? ?????? ?? ? ???? ?????? ??????????, ?? ?????????? ????????? ? ?????????,
????????????? ?? ? ?????????? ????????? ? ? ???? ??????, ????? ?? ?????
????????????????? ? ?????????? ?????????, ?? ?????????? ? ?????????????? ?????????.

2) ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??? ????? ??
????????????? ?????????????.

2. ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????
????????:

1) ?????????? ??? ? ???? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?
?????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????????????????? ?? ??????????
????????????.»

11 ?? ????? 142 ?? ????? 37/1992 ????? ? ????:

«???? ?????? ?? ?? ?????? ?????????????? ? ?????? ?????? ?????????, ?? ?????????????? ???
???? ?? ?????????????? ? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ? ?????????????????? ??? ??
?????, ?? ?????, ?????? ??????, ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ??
????????????.

???? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ?????? ?????????????? ? ?????????????????, ?? ??????
????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ? ?????????? ?????????? ?????????????
?????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????, ?? ?????????? ?????????? ? ?????? ?
?????????????, ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?? ???? “???? ?? ?? ??
????????????????? ?????? ???”, ?? ????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ??
????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? 100.
?? ????? ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????? ? ??? ??????????????
?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????, ?? ?????? ?? ?????????.»

12 ?? ????? 146 ?? ????? 37/1992 ?????????? ? ?????????:

«1. ?? ?????????????? ??? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ??
????? ?? ??? ?????? ?????? ? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????.

? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ??????
????????????????? ? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????????????? ? ?????????????? ?????? ?????
?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ??, ?? ?? ?????????????? ?????????? ?????????, ?? ?
????????? ???.

2. ? ?????????? ?????????????, ?? ?????? ?????????????? ?????????, ?? ?????? ?????????? ??
????? ? ???? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ? ?????? ?????????
????????????????????? ? ?????????:

1) ?? ? ? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????? ??????, ?????????????????????????? ??, ??
? ???? ?????????????? ?????? ?????? ? ???? ?? ?????? ? ?????????????????? ?????? ?? ?????
?????? ????? ?? ???? ?????????, ?????????????? ? ?????????????? ?????????? ??????,
????????????????????????? ?????, ?? ?????????????? ?????? ? ?????????? ?????????? ??
????????????????????? ?????? ?????????????? ? ?????????????????? ????? ? ???? ? ?????????? ?????????????? ?????

?????????? ???? ?????????

19 ? ????????? ?????? ?? ? ? ?????? ?????????? ?? ????????????? ?????????? ??
????????????? ?? ?????? 306 ??? 310 ??? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????
????? ??????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????????????? (??? ?????: ?????????????
????????????????? ?????? ??????????????). ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????????????
????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? (??? ?????: ?????????????? ?????????????????? ?????
?????????).

20 ? ?????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????????? 306 ??? 310
????????????????????, ???' ???????, ??? ?????????????????? ??? ?????????? 26, ?????????????? 1 ??? 4, ???
?????? ??????????.

21 ??????, ? ?????????? ?????????????????? ???, ?? ??? ?????????? ??? ?????? ??????????, ?????????? ???
????????????? ??? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ???
????????????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ??
????????? ??????????????????. ?????? ?????????? ??? ?????????????????????? ??????, ?? ?????????? ?????? ?????????
????????????? ??? ?????? ??? ??? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??????
????????????????????????? ?????????????????? ??? ??? «?????????????» ??? ?????? 26 ??? ?? ?????? ??????????
????? ?????? ?????????????? ?????? ??? ??????????. ?? ?????????? ?????????????????? ???, ?????? ???
????????????????? ??????????????, ??? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ???
????????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????, ?? ?????????????????? ?? ?? ?????? ?????? 26 ??
????????????????? ??????????????????.

22 ? ????? «?????????» («customer») ??? ?????????????????????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ??????
????????? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ??????, ??? ?????? 26,
????????????????? 1, ??? ?????????? ??????. ?????????????? ??? ? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??
????? ??? ??? ?????????????????????? ?????????????????? ??? ?????? ??????????, ? ?????????? ??????
????????????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??????, ?????? ?????????? ??? ?? ??????????
????????????????? ?????????????????? ??? ?????????? 306 ??? 310 ??? ?????????? ???.

23 ?????? ??? ??' ?????????????????? ?????????? ?????????? ??? ??????????????????, ? ??????????
????????????????? ??? ? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????????????? ??????????????????
??? ??? «?????????????» ?????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????????????????????????? ???
????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ??????.

24 ? ?????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ???
????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??????????????. ?
????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ??????????????
????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ??????????????????????.

25 ? ??????????, ?????????????????????? ??? ?????? 26 ??? ?????? ??????????, ?????????????????????? ??????
????????? ??? ?????? ??????????, ?????? ??? ?? ? ?????? «?????????» ?????????? ?? ?????????????? ?????????????
????????????? ??? ?????????? 306 ??? 310 ??? ?????????? ???, ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ???
??? ?????????? ??? ?????? «?????????????».

26 ??????????, ? ?????????? ?????????? ???, ?? ?????????? ? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????
?????????, ? ?????????????????? ??? ?????????? 26, ?????????????????? 1, ??? ?????? ??????????, ?????? ??? ?????? ??
????????????????? ?????????? ?? ?????????? «????? ??????????», ?? ?????????? ??????????, ?????????????? ??? ??
????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??????
?????????????, ?????? ??? ??????????, ?? ?????? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ??????????????,
??? ? ?????? «?????????» ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ?? ?????? ???
????????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ?????? ??????????,

?????? ?? ?? ?????? ?? «?????????». ??????, ? ???????? ????????????? ?? ??
???????????? ???????? ??????? ?? ???????? ?????? ?? «????????????» ??? ?? ??? ??
?? ?? ?? ????????????? ??????.

27 ?? ????????, ?? ??????? ?? ???????? ?? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ??
«????????» ?? ?? ?????? ?? «?????????» ??? ?? ?????? ?????????????? ????? «??????»,
????? ?? ?????????? ?? ?????? ???????????, ??????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????
???????????? ?????? ?? ?????? ????????????? ?? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ??
????????????, ????????????? ?????? ????????????? ??????? ?? ?????????????? ??????????, ???????
????????? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?? ?? ??????.

28 ? ?????????? ?????? ?? ? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????????????
?? ?????? ?? ?????????????????????? ? ??? «?????????????» ??? ?????? ??????? ?? ?????? 26,
???????????? 2, ?????? ?????????, ?? ?????? ?????????, ??????? ?? ?? ?????? «? ??????? ??
????????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ??????
?????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????? [traveller]». ??? ?? ??????????
????, ? ?????? ??? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ??????????????
????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????
????????????? ?? ?????? ?????? ??????, ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?? ? ?????????? ??
?????? ?? ?????????????????? ?????????????? ??? ?? «????????».

29 ? ?????????? ?????????? ?? ?? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? 26,
???????????? 2, ?????? ?????????, ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ?? «?????????????». ??
?? ??????, ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? «????????? ?? ?? ?????????????????? ?? ??
?????????????» ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ??????????
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??????????. ??????????????, ???
?? ?????????, ??? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?????? ??? ???
?????????????, ?????????????????? ? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????? ?? ??????????
?? ?? ?????? ?????? 26, ????????????? 2, ?????? ?????????, ??? ?????? ?????? ? ??????? ??????
?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????? ??
????? ?????????????, ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?? ?????? ??????
????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????.

30 ?????, ? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ??????????????????. ??????????????, ??????,
?? ?? ?????????? ?? ?????? 26 ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ??? ?? 30 ??????
????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ? ?????????????? ?????????????? ??
????????????? ?????????? ?? ?? ?? ?????? ??????, ?? ?????? ?????? ?????????????????? ?? ??
????????? ??????????, ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ??????? ??????????,
????????????????????? ?? ?? «?????????????». ?????? ?????? ?????????????????? ?????????? ??????????
?? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??????. ????????, ? ?????????? ??????????????
?? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????????? ??????????????.

31 ?? ?? ?????????? ?????, ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?
????????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??
????????????????? ?????????, ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ? ????. ? ??????????
????????????????? ?? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????, ??? ?????????????????? ??
?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ??????????
????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????? ?????? ?????? ??????. ??????, ?
????????? ?????????????, ?????????????, ?? ?????? 28 ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????????
???? 6 ?????????? 2005, C-204/03, ?????????? ?????? ?????????? (???????? 2005, ? I?8359).
????????????? ?????? ?? ?? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?? ?????????????????? ??
????????????? ?? ?????????????? ?? 1977, ??? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ????

????????? ?? ?? ?????????? ??? ??????????. ? ??????? ??????? ??????? ??????
????????????????? ?????????????????? ??????, ?????????? ??? ??? ?????????? ?? ??????, ??
??? ??? ?????? ????, ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????.

32 ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????, ? ?????????, ?????????
????????? ??????? ??? ?????? ?? ?????????????? ??? ??????????, ?????????? ??????????
????????? ?? ??? ?? ?????????????????? ?? ? ??? «?????????????» ?? ?????????? ??? ??
?????? ??? ?? ?? ?????? ??????? ?? ?????????? ?????????? ??????? ?? ??? ?? ??
????? ?? ?? ?????, ??? ?????????, ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ??????????????
????????????. ?????????, ??? ?? ??? ?????????, ??? ?? ?????????, ?? ? ??????? ??
????????? ?????????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ???. ?????????, ? ???
«?????????????» ?? ?????????? ?? ?????? ? ?????? ??????? ?? ?????????? ?? ?? ???
????????? ?? ??????. ?? ??????? ??? ?????? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????????? ??
????????????? ?????????? ?? ??? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?????????
????????????? ??? ?? ?????? ?????????????.

33 ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ? ?????????? ??
?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? 306 ??? 310
??? ?????????? ???.

34 ?? ?????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??????????????, ?????????? ?
????????????????? ??? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????.

35 ? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ?????? ? ?????????? ?? ??????? ?? ?????????????
????????????? ??, ?????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????? 306 ?? ?????????? ??, ??????
????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????, ?????? ? ?????????????, ? ?????????, ?
????????????????, ? ??????????, ? ??????????, ? ?????????? ?? ? ?????????, ?????????????????? ??
?? ?? «?????????????» ??? ?? ?? «?????????».

36 ??? ??????, ??????, ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ??????????
????????????????? ?????? ?? ?? ?????????????? ?????????? ? ?????????? ?? ??? ?? ??????????????????
?? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? 26, ?????????????? 1, ?? ?????? ?????????? ? ?? ??
????? ?????? 306. ??????????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??????????
?? ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ? ??? «?????????????» ?? ??????????????????
????????????????? ?????? ?? ?????? 26, ?????????????? 1 ?? 4, ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? 306
?? 310 ?? ?????????? ???. ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ??
?? «?????????» ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ?? «?????????????» ?? ?? ?? ??
«?????????». ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????????, ??? ?????????????? ?? ?? ?????????
??, ?????? ?????, ?? ?????????? ?? ??????????, ? ??????? ??????????????, ? ?????????
?????????????, ? ?????????? ?????????????? ?? ? ??????? ?????????????? ?????????????? ?? ??????????????
?? ?????????????? ?????? ??????, ??? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ??????
????????????????? ?? ?? ?????????????? ??????? ??? ?????????? ?????????????????? ?? ??
«?????????????».

37 ??? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ??????
?? ??????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ??????
????????? ?? ?????????????????? ??????????. ???????, ?? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ??
?? ?????????? ?? ??????????????????, ??????, ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?? ??
????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ??, ?????????, ?? ?????????? ?? ??????? ??
?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??
?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ? ?????????????? ?????? ??????. ?? ?? ??????, ?
????????????? ?? ?? ??????? ?? ??? ?????? ??????????

56 ??????????, ?????????? ????? ???? ??????????????? ? ??????????, ??? ?????? ??
 ????????????? ? ?????? ????????????? ?????????? ??? ????????? ?????????????? ??? ?????????????

????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ? ?????????????? ?????????? ??????????,
??????????????? ??? ??????????. ?????? ??? ?????? ?????????? ?????? ?? ? ?????? ???
????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ?????? ?????? ??????????
??????????????? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??????. ??
????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ??????, ?
????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??? ??? ?????????? ??? ??? ?????
??? ?????????????? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? (????????? ??? 8?? ?????????????? 2005,
C?280/04, Jyske Finans, ???????? 2005, ? I?10683, ?????? 31).

57 ?? ????????????, ? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ???????? ??
??????? ?????????????????? ??? ??? «????????» ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????????
?????????? ?????????? ??? ??????????? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????, ?? ?????????????? ??? ???
????????????? ??? ?? ?????? ??????????? ?? ??? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ??
????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ???????????.

58 ?? ??? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
??? ?? ??????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?? ??????????? ??????????????
????????????????????? ??? ?? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ??????????? ???????????, ?????? ????
????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????, ??? ?????????????? ?????? ?????? ??? ??? ?????? ??? ??????
??? ?????????? ?????? ??? ?????? ? ?????????????? ?????? ??? ?????? ??? ? ?????????? ??????????????. ?
?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????????????, ?? ?????
?????????? ??? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??????????????, ?????? ???
????????????????????? ??? ??? ?????? ?????? ?????????? ??????????????? ?? ???????????, ?? ???????????
?????????????? ??? ??? ?????????????????? ??????, ?? ??????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ??????? ???
????????????????????? ??????. ? ??????????? ??? ?????????? ?????????? ?? ??? ??????????????? 2 ??? 4 ???
??????? 26 ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ???, ??????????????? ?????????? ??
????????????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ??????? ?????????????? ?????? ??? ??????????????????
(??, ?????????????? ??? 12?? ?????????????? 1992, C-163/91, Van Ginkel, ?????????? 1992, ? ?-5723,
????????? 13 ??? 15, Madgett ??? Baldwin, ?????????????????????, ?????? 18, ??? 19?? ?????????? 2003,
C?149/01, First Choice Holidays, ?????????? 2003, ? I-6289, ?????????? 23 ??? 25, ??? 13??
?????????????? 2005, C?200/04, ISt, ?????????? 2005, ? I?8691, ?????? 21, ?????? ??? ??? 9??
????????????????? 2010, C-31/10, Minerva Kulturreisen, ?????????? 2010, ? I?12889, ?????????? 17 ???
18).

59 ?????????, ? ??????? ??? ?????????? ?? ?? ??? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
?????????????????? ??? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
?????????? ??? ???? ?????????? ??????? ???? ?????????? ??????? ??? ??????? ???? ???? ???? ????
????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ??????????????????, ??????, ??? ??
????? ??? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??????????????? ??? ??????
????? ?????????? ?????????????????? ??? ?? ??? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
??? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????? ??? ??????????????? ?????????? ??????????????? ???
??????? ?????? ?????????????????? ??? ??????????????? ??????

60 ??????, ??????????????????, ??????? ??? ?????????? ??? ??????????????????, ??? ? ??????????????
??? ?????????????? ??? ???? ???? ???? ? ? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ??? ??????
????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ???
????????????????????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????
?????????? ??? ??????????? ?????, ??????????? ??????????????, ?? ??? ?????? ?????, ??? ??????????
?????????? ??? ??????? ??????? ??? ??????? ??????

61 ?? ?????????? ???, ??? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
?? 1977, ?? ??????????????? ?????????????? ?????????? ??? ??????????? ?????? ?????????? ?????? ??????

?????????? ?? ??????????? ?? ? ?????????? ??? ??????? ?? ??????????? ?? ?????????
?? ?? ??? ????????? ??????????? ??? ????????? ?????? ?? ?????? ??????????????? ?? ???
?? ?????????? ??? ??????? ????????????????? ???????.

62 ?????????????, ??? ??? ????????????? ?????? ????????????????? ?????????? ?????? ??
????? ?????? ?? ????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ??????
????????????, ??????? ?? ????????????? ?? ????????????????? ?????? ?????????? ?????????????
?? ?????????? ??????? ????????????????? ????? ?? ??? ?? ?? ?? ?? ?? ?????? ?????????????
???????. ?? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ??????????,
????? ?????????? ?? ?????? ? ?????? ?????? ?? ????????????? ?? ????????????????????? ???????
?? ?? ?? ?? ?? ?? ?? ????????????????? ? ?????????? ?? ?? ?? ?? ?????? ?? ?????????????
????????? ??, ?? ?? ?????? ??????????, ?????????? ?????? ??? ?? ?????? ????????????? ??
????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?? ?? ?? ?? ??????

63 ?????????, ????????????????? ?? ?? ????????????? ????? ?? ?????? ?? ????????????? ?? ??
«????????????» ????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????????????. ???,
?? ?? ?????? 28 ?? ????????????????????? ?????????? First Choice Holidays, ?? ????????????? ??????
?? ? ????????? «?? ????????????????? ?? ?? ??????????» ?? ?????? ????????????????? ?? ?????? 26,
???????????? 2, ?? ?????? ?????????, ?? ?????? ?? ????????????? ????????????????? ?? ?? ??????
?? ????????????? ?? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?? ?? ?????? ?? «?????????????» ?? ?????? ??
????? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????? 11, ?, ????????????? 1, ?????????? ??, ?? ??????
?????????.

64 ?? ?????? ??????????????? ?? ?????????? ? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????
?? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ???????
?????.

65 ?? ??????? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ??????? ?????????? ??
????? ??????? ?? ?????? ???????, ?? ??????????? ?? ?????????? ???, ??????? ??????
????????? ?????????, ?? ?????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ??
????????? ?? ?????? ?? (?. ?????????????????? ??????? First Choice Holidays, ????? 22), ??
?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??
????????????? ?? ? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????????????? ??
????????? ?????? ?????????????.

66 ? ?????????? ?????????????? ?? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????
????????????? ?????????, ?????????????? ??? ?????????????????, ?????????????? ?? ?????? 28 ??
????????????????????? ?????????? ?????????? ??? ??????????, ?? ?? ?????? ??? ?? ?????????? ??
????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ? ?????, ??? ?? ?????? ???, ??????????? ??
????????? ?? ?? ?????, ?????????????? ?????, ?????????????????????? ?? ?? ?? ?? ?????????? ??
???????. ??????????, ? ??????? ??? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????, ??????????
??, ?????????? ??? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????, ? ??????? ??????????
???? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ???????????.

67 ?? ????????????? ?? ????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??
????????? ?? ??? «????????» ?? ?? ?????? ?? ?? «?????????» ??? ????????????????? ?????
«?????» ?? ?????????? ??? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ??????
????????? ?? ?? ?????????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ??
?????? ?????????????????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ????. ??? ?????? ?? ??????????
????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ??
306 ?? 310, ?? ?????????????? ??? ?????? ?????????????.

68 ??? ?????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????

?? ?????????? ?? ?????? ????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????, ?????? ?
????????????? ??, ????????????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????? 306, ????????????? 1,
????????? ??????, ?? ?????????? ??, ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ????????????? ?????, ?
????????? ?????? ?????????? ??????????

69 ??????? ?? ?????????????????, ?? ?????????? ?? ??????? 306 ?? 310 ?? ????????? ??
?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ????? ??????

70 ??? ?????????, ? ?????? ????????? ?? ?????????? ? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ??
?????????

??? ?? ?????????? ??????????

????????????????? ?? ??????????

71 ? ?????????? ?????????????? ?? ?? ?????? 141, ????????????? 2, ?????? 1, ?? ?????? 37/1992
????????????? ?? ?????? 306 ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ??
????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ??
?????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????????????????? ?? ?????????????? ??????????

72 ? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????? ? ?????????? ?????? ??????????????
????????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??????, ??????,
????? ?????? ??????, ?? ?????? ?????????????? ??????????

73 ??? ?? ?????????, ? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ??????
141, ????????????? 2, ?????? 1, ??? ?????? ?? ?? ?????? ?????? contra legem, ??????????
????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????????
?????? ?? ?? ? ??????. ?????????, ?? ? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ??
????? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ??????, ?????????? ?? ??????????????
? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ??????????????
?????????????

74 ? ?????????? ?????????????? ??, ?? ?????? ?????????????, ?? ?????? ?? ?? ?????? ??????? 141,
????????????? 2, ?????? 1, ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ??????? 306 ?? ?????????? ?? ??
????????? ??????????????

75 ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??
????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????????????????? ??????????,
????????????? ?????????????? ??????. ?????????????? ?? ?? ?? ?????? 141, ????????????? 2, ??????
1, ?? ?????? 37/1992 ?????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?????????? ??????????
????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?? ??????????
?? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????? ??
????????????????????? ? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????? ??, ?
????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ??????

76 ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????, ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ??
????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????, ?????????? ?? ?
????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?? ??????????????
????????? ? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??????

????????? ?? ??????????????

77 ??? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????? 141, ????????????? 2, ?????? 1, ?? ?????? 37/1992

????????? ?? ? ? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ? ?????? ????? ? ? ??????
 ????????? ? ? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ? ? ?????????????? ??
 ????????? ??????????? ???? ?????????????????? ?????????????.

78 ?????????????? ??? ?? ?????? 306 ??? ???????? ??? ???????? ?????????? ?????????? ???
 ???????? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??????.

79 ?? ????????? ?? ????????? ?? ??????????? ?? ?? ?????? ?????????? ???????????
 ?? ?? ????? ????? 306, ????? ????????????? ?? ?? ????? 141, ??????????? 2, ????? 1, ??
 ?????? ?? ????? ????????????? ?????????? ????? ?? ?? ? ?????????? ?? ??????????
 ?????????????? ?????? ????? ?? ????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????
 ??? ?????????????? ?????????????? ???????????.

80 ?????????, ? ?????????????????? ???? ??? ?????????, ?????????????? ?????? ??? ?????
 ?? ?????? ??????? ?????????? ??? ?????????? ??????????, ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????
 ?????????? ? ?????????? ?????? ??? ??? ?????????????? ??? ? ????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????.

81 ???????? ? ???????? ???????????, ??????? ??? ?????? 258 ????, ?? ???????????? ???
 ?????? ?? ? ???????? ???? ??????, ???????? ?? ????? ???? ????????, ??? ?? ??????????
 ??? ????? 4, ?????????? 3, ???, ?? ?????????????? ??? ???????? ??? ?????????? ???
 ?????????? ?? ? ?????? ???????????? ??? ???????? ?? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ???
 ?????????? ????????. ?? ???? ?????????? ??, ??? ? ?????????? ????????????? ??????
 ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?????
 ?????? ?????? ??? ???? ?????? ?? ?????? ?????????? ??????, ?' ??? ? ? ?????? ?????????????? ??
 ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ????????? (??., ???????,
 ??????? ??? 9?? ?????????? 1999, C-365/97, ?????????? ??? ???? ???????, ?????????????? «San
 Rocco», ??????? 1999, ? I-7773, ??????? 84 ??? 86).

82 ?? ?????????? ???? , ?? ????????? ???? ????????? ???? ????????? ???? ?
 ?????? ???? ????????? ???? ? ???? ????????????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ?
 ????? 141, ?????????? 2, ?????? 1, ??? ????? 37/1992 ???? ????????????? ???? ??????
 ????????????? ???? ????? ???? ????????????? ? ????????????? ???? ?????????.

83 ?? ?? ??????, ?????? ?? ????? ????? ??? ?? ?? ????? ?????? 141, ??????????? 2, ??????
1, ??????????? ??? ?????? 306 ??? ??????? ???.

84 ????????, ? ??????? ??????? ??? ?????????? ? ?????????? ?????? ???????

??? ???? ?????????

????????? ? ? ? ? ? ? ? ?

85 ? ???????? ??????????? ??? ??? ?? ????? 142, ??????? ??????, ??? ?????? 37/1992
 ?????????? ???, ?? ?????????? ???????? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ???????????
 ????? ????? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????????????????????? ??? ??????????
 ?????????, ?? ?????????????? ?????????? ???????, ????? ?????????????????? ??? ???????, ?? ???????????
 ??? ???????????, ??? ??? ?????? «????? ??? ??? ??? ?????????????????????? ????? ?????», ???
 ??????????????? ?????????? ??? ?????????????????????? ???, ?? ?????? ??????????? ??? ?????????? ???
 ??????? ??? ?? ?????? ? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????????? ?????????????? ?????
 ??????????????? ??????, ?????????????? ?? ?????????? ?????????????, ??? ?? ?????? ?????? ??????? ??
 ?????????? ??????? ? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ??? ??????? ??????????????????
 ?? ??????????? ???????????.

86 ? ????????? ?????? ??? ? ????????? ????? ?????????????? ?? ?????? 226 ??? ????????? ???, ???
????? ?? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????????????? ??? ??????????, ?????? ??? ?? ?????? 168 ???
169 ??? ?????? ?????????, ??? ?????? ??? ?????????? ??? ????????? ?????? ?? ?????? ??? ?????
????? ?????? ?? ??? ??? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ??
?????????????? ??????????. ?????????, ? ?? ????? ????????? ????????? ????????????? ??????????,
????????? ?????????????? ????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ????????? ??????????
????????????????????????? ??? ?????????? ?????????.

87 ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ? ?????????? ?????????? ??????????
????????????????? ??? ?????????????????? ????? ??? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ???
?????????????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ??????. ? ?????????? ????
????? ?????????? ?????? ? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ???
????????????? ?? ?????????? ??????????????. ?? ?????? ?????? ?????? ?????????????????? ??? ??? ??????????
????? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ??? ??????
??? «????????? ??????????» ? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????????????? ?????????? ??????
??? ?????????????????? ??????????

88 ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ? ?????????? ?????????? ??????????
????????????? ?????????????? ?????????????????????? ??? ? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????? 309 ???
????????? ???, ?? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ???
????????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??? ?????????????????? ?????
????????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ??????????????
????????? ??????????. ?????????, ? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ???
????? ??? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??????

????????? ??? ??????????????

89 ?????????????????? ??? ?? ?????? 42 ??? ?????? 37/1992 ?????????? ?????? ??????????????????
????? ??? ?? ?????????????, ??? ?????????????? ??????????????????, ?????? ??? ??? ?????????? ??? 6 % ???
????????? ?????? ??? ?????? ??????????, ?????????????????????????????? ???.

90 ??????, ?????????????????? ??? ? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ??? ??????
????????? ??? ?????????????????? ??????????

91 ?????????, ?????????????????? ??? ?? ?????? 168 ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ???
????????????????? ?????????? ??? ????. ?? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????? ? ?????? ?????????? ???
????????? ?????? ? ?????????????? ??? ?????????????????? ? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ??????????
??? ?????????????????????? ?????????? ??? (??, ?????????????????????? ?????????? ?????????? ?????? ??????????,
????? 21). ?????? ?????????? ? ?????? ?????????????????? ?? ?? ?????? 26 ??? ?????????????? ???, ???
?? ?????????????????? ? ?????????????????? ??? ???, ?? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ??
????????????????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ? ?????????????????? ?????? ?????????.

92 ??????, ?? ?????? 142 ??? ?????? 37/1992 ??? ?????? ?? ?????????? ?????? ??? ??? ???
????????? ??? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????, ?????? ???
????????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ??? ? ?????????????? ??????????. ? ?????????????????
????? ?????????? ?????????????????????? ?????? ?????????????? ??? ??? ??? ?????????????? ?? ?????? ??????????
???, ?? ??????, ?????????? ?? ?? ?????? 78, ?????????? ??, ??? ?????????? ???, ?????? ??????????????
??? ? ?????? ??? ??? ?????????????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ??????

93 ?????????, ? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ???
??? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ?? ?????????? ??????????

94 ????????? ?????? ??? ? ?????????? ??? ?????????? ????? ?????? ????? ????? ?? 6 % ???
????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ????? ?????? ???????????? ?? ?? ??????????????
??? ?????????????? ?????????? ??? ???????? 226 ??? ?????????? ???.

95 ?????? ??????, ? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????? 142 ??? ?????? 37/1992, ???
?????? ??? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ????? ?????? ????
????????????? ?????? ??? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????, ?????????? ??????????
????????????? ?????? ??????????????, ? ?????? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ??? ????. ??
????????????? ??? ???????? 309 ??? ?????????? ???, ??? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ???
????????????, ??? ?????????, ?? ?????? ??????????????, ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?? ?????
????????? 142, ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????, ?????
????????????????? ?????????? ??? ?????????????????????????????? ?????? ??? ?????????? ??????????

96 ?????????, ? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ??????.

??? ??? ?????????????? ??????????????

????????????????? ??? ???????????

97 ? ?????????????? ?????????????????? ??? ?? ?????? 146 ??? ?????? 37/1992, ?? ?????? ?????????????? ???
????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ??????
????????????????? ?????????? ???, ?? ?? ?????????, ?? ?????????????????? ?? ?????? ?? ??? ?? ?????? ??????????
??? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ??????????????
??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????, ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????
???

98 ?????? ?? ?????? 73 ?????? ?? ?????? 318 ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????
????? ??? ??? ?????????????????? ??????. ? ?????????? ?? ??? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ??
????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??????????????, ?????? ??? ??????????, ??
????????????????? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????? ? ?????????????? ?????????????????? ??
????????????????? ?? ?????????????????? ??????, ?????? ??????.

99 ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?? ?????? 308 ??? ?????????? ??? ?????? ??????????
????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??????????????
??? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????? ??????????, ?????????? ??????
????????????????? ? ?????????????? ??????????????

100 ?? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????? 146 ??? ?????? 37/1992 ??????????????
????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??
????????????????? ?????????, ?????? ?? ?????????????? ?????? ??????????????????. ? ?????????????????? ??????????
????????????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????????????? ???, ?? ?? ?????????, ??? ??????????????????
????????? ??? ?????? ?????? ??? ??????????

????????????? ??? ??????????????????

101 ?????????????????????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ???, ??????????????????,
?? ?????? 308 ??? ?????????? ???, ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????, ???
????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ? ?????? ?????????????? ??? ?????? ??? ???
????????????????? ?????????? ??? ?????????????????????? ??????????

102 ?? ?????? 318 ??? ?????????? ??? ?????????????? ???, ??? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??????
????????????????????? ??? ?????????????? 4 ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ??????, ?????????? ?????????? ???
?????? ?????????????? ??? ?????????????????????? ?????? ? ??? ?????????????????? ??????????????????????

1) ?? ??????? ?? ???????:

